ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre, Adjoint aux Finances, le 5 juin 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les assimilations prévues par l'article 5 de la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public", ainsi qu'il a été amendé par le Ministre, le 27 juin 1963, a donné le 1er juillet 1963 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e juni 1963 door de Minister, Adjunct voor Financiën, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de gelijkstellingen bedoeld in artikel 5 van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist", zoals het door de Minister op 27 juni 1963 gewijzigd werd, heeft de 1e juli 1963 het volgend advies gegeven :

Le projet a été établi en tenant compte des observations que le Conseil d'Etat a faites dans un avis du 11 décembre 1962 (L. 8210/1), au sujet d'un projet antérieur ayant le même objet.

Seules les dispositions nouvelles introduites par l'amendement dont le Conseil d'Etat a été saisi le 27 juin appellent encore quelques observations.

I. Les dispositions ajoutées sub 3° règlent la situation des ouvriers des établissements et services de l'armée.

Elles sont superflues en tant qu'elles concernent "le personnel de maîtrise, les gens de métier et de service soumis au statut des agents de l'Etat ou au statut du personnel ouvrier temporaire ... ". En effet, ces membres du personnel de maîtrise et ces gens de métier et de service sont soumis de plein droit au statut pécuniaire du personnel des Ministères. Ils sont donc déjà compris dans la catégorie des agents définie au 1°.

Par contre, il est vrai qu'une disposition particulière est nécessaire pour les membres du personnel ouvrier salarié soumis au statut spécial établi par l'arrêté royal du 26 août 1939. En effet, ces ouvriers militaires ne font pas partie du personnel des Ministères, mais de l'armée. Il serait toutefois préférable d'insérer la disposition particulière dont il s'agit au 2° parmi les dispositions relatives aux militaires. En effet, les membres du personnel ouvrier salarié des établissements et services de l'armée ont la qualité de militaire. En outre, leur régime de pensions est celui des lois coordonnées sur les pensions militaires.

.../...

II. La disposition ajoutée sub 4° tend à assimiler aux ouvriers les "sergents et premiers sergents dont les prestations ne sont pas d'ordre principalement intellectuel".

Ainsi rédigé, l'article ler, 4°, du projet n'habilite pas l'autorité administrative à prendre une disposition réglementaire établissant des critères préalables. Il permet seulement au Ministre des Finances d'exercer un pouvoir d'appréciation lorsqu'il sera appelé à prendre, dans les cas concrets qui se présenteront, des décisions individuelles fixant le montant d'une pension en tenant compte du minimum établi par la loi du 27 juillet 1962 et le projet. Le Ministre des Finances demandera au Ministre de la Défense nationale les renseignements nécessaires au sujet des prestations du sergent ou premier sergent intéressé. A défaut de toute disposition écartant leur contrôle sur ce point, les cours et tribunaux seront compétents en cas de contestation, pour décider si l'appréciation émise par le Ministre des Finances au sujet de la nature des prestations d'un sergent ou d'un premier sergent est exacte ou non.

Tel est le système qui résulte du texte du projet et qui, selon les explications données par le délégué du Ministre, correspond aux intentions du Gouvernement.

Dans le but de tenir compte des observations qui précèdent, comme aussi de suggérer quelques amendements de forme qui n'appellent aucun commentaire, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article ler du projet comme suit :

.../...

"Article 1er.-

Pour l'application de la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public, les agents des services publics et les militaires sont assimilés aux employés.

Toutefois, sont assimilés aux ouvriers :

1° les membres du personnel de maîtrise et les gens de métier et de service qui, selon le classement institué par l'article 6 de l'arrêté royal du 16 février 1953 portant statut pécuniaire du personnel des Ministères ou l'article 7 de l'arrêté royal du 22 février 1963 ayant le même objet, ont leur traitement fixé :
   a) soit dans une des échelles de traitement classées dans un des groupes A, B et C;
   b) soit dans une autre échelle de traitement dont le maximum est inférieur aux maximum de l'échelle la moins élevée du groupe D;

2° les militaires appartenant à une des catégories suivantes :
   a) les militaires qui, pour l'application de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée, sont considérés comme assujettis au régime de pension des ouvriers aux termes de l'article 7, § 2, 2°, de cette loi;
   b) les sergents et premiers sergents dont les prestations ne sont pas, en ordre principal, de nature intellectuelle;

.../...

c) les membres du personnel ouvrier salarié soumis au statut annexé à l'arrêté royal du 26 août 1939 qui, selon le classement auquel renvoie l'arrêté royal du 16 mars 1954 fixant les échelles des grades particuliers du Ministère de la Défense nationale, modifié par l'arrêté royal du 9 novembre 1956, ont leur traitement fixé dans une des échelles indiquées au 1°".

In het ontwerp is rekening gehouden met de opmerkingen welke de Raad van State heeft gemaakt in een advies van 11 december 1962 (L.8210/1) over een vroeger ontwerp met hetzelfde onderwerp.

Alleen bij de nieuwe bepalingen die zijn ingevoegd door het amendement dat de Raad van State op 27 juni ontvangen heeft, zijn nog een aantal opmerkingen te maken.

I. De onder 3° toegevoegde bepalingen regelen de toestand van de werklieden van instellingen en diensten van het leger.

Zij zijn overbodig voor zover zij betrekking hebben op "het meesters-, vak- en dienstpersoneel onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel of aan het statuut van het tijdelijk werkliedenpersoneel ...". Dat meesters-, vak- en dienstpersoneel valt immers van rechtswege onder de bezoldigingsregeling van het personeel der Ministeries. Het behoort dus al tot de onder 1° omschreven personeelscategorie.

Een bijzondere bepaling is wel vereist voor het loontrekkend werkliedenpersoneel dat onderworpen is aan het bijzonder statuut, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1939. Die militaire werklieden behoren niet tot het personeel van de Ministeries maar tot het leger. Het ware nochtans

.../...

verkieslijk die bijzondere bepaling in te voegen onder 2°, bij de bepalingen betreffende de militairen. De leden van het loontrekkend werkliedenpersoneel van de instellingen en diensten van het leger hebben immers de hoedanigheid van militair en genieten bovendien de pensioenregeling die door de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen is vastgesteld.

II. De onder 4° toegevoegde bepaling bedoelt "de sergeanten en eerste sergeanten wier prestaties hoofdzakelijk niet van intellectuele aard zijn" met werklieden gelijk te stellen.

Zo geformuleerd machtigt artikel 1, 4°, van het ontwerp de administratieve overheid niet tot het uitvaardigen van een verordenende maatregel die vooraf gestelde maatstaven zou bevatten. Het staat de Minister van Financiën alleen toe, een oordeel uit te brengen wanneer hij in concrete gevallen individuele beslissingen zal moeten nemen tot vaststelling van het bedrag van een pensioen, rekening houdend met het in de wet van 27 juli 1962 en in het ontwerp bepaalde minimum. De Minister van Financiën zal aan de Minister van Landsverdediging de nodige inlichtingen vragen over de prestaties van de betrokken sergeant of eerste sergeant. Bij gemis van enige bepaling die hun controle op dat gebied afwijst, zullen hoven en rechtbanken in geval van betwisting bevoegd zijn om te beslissen, of het oordeel van de Minister van Financiën over de aard van de prestaties van een sergeant of eerste sergeant al dan niet juist is.

.../...

Dat is de regeling zoals zij uit het ontwerp volgt en die, volgens de verklaringen van de gemachtigde van de Minister, aan de bedoeling van de Regering beantwoordt.

Deze opmerkingen en enkele vormwijzigingen die geen commentaar behoeven, kunnen tot de volgende lezing voor artikel 1 van het ontwerp leiden :

"Artikel 1.-

Voor de toepassing van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist worden ambtenaren van de openbare diensten en militairen gelijkgesteld met bedienden .

Met werklieden worden nochtans gelijkgesteld :

1° de leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel wier wedde, volgens de rangschikking van artikel 6 van het koninklijk besluit van 16 februari 1953 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der Ministeries of van artikel 7 van het koninklijk besluit van 22 februari 1963 betreffende hetzelfde onderwerp, vastgesteld is :

a) ofwel in een van de weddeschalen uit een van de groepen A, B en C ;

b) ofwel in een andere weddeschaal waarvan het maximum lager is dan het maximum van de minst hoge weddeschaal in groep D ;

.../...

2° de militairen die tot een van de volgende categorieën behoren :

a) de militairen die, voor de toepassing van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben, volgens artikel 7, § 2, 2°, van die wet geacht worden te zijn onderworpen aan het stelsel van het arbeiderspensioen ;

b) de sergeanten en eerste sergeanten wier prestaties niet in hoofdorde van intellectuele aard zijn ;

c) de leden van het loontrekkend werkliedenpersoneel die aan het bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1939 gevoegde statuut onderworpen zijn en wier wedde, volgens de rangschikking waarnaar wordt verwezen in het koninklijk besluit van 16 maart 1954 houdende vaststelling van de schalen voor de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 november 1956, is vastgesteld in een van de schalen onder 1° vermeld".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G.HOLOYE, conseillers d'Etat,
J.MASQUELIN, raadsheren van State,

P.DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J.ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.DE LEUZE, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.Ch.HUBERLANT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.Ch.HUBERLANT, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. (s.) J.SUETENS.